

 Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
LIMITED

CEDAW/C/1995/L.1/Add.12
1 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Четырнадцатая сессия
16 января–3 февраля 1995 года

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Докладчик: г-жа Ханна Беата ШЁПП-ШИЛЛИНГ

Добавление

v. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ ПО СТАТЬЕ 18 КОНВЕНЦИИ

3. Доклады, представленные в порядке исключения

1. Комитет рассмотрел доклад, представленный в порядке исключения посредством представления доклада соответствующим государствам, с последующими вопросами экспертов и ответами государства.

2. В своих вступительных замечаниях Председатель Комитета напомнила, что на своей двенадцатой сессии в 1993 году Комитет постановил, в частности, что во исполнение статьи 18 Конвенции он обратится к государствам, расположенным на территории бывшей Югославии, с просьбой представить доклад или доклады в порядке исключения и что такой доклад или доклады должны быть рассмотрены на следующей сессии. Кроме того, Комитет заявил о своей решимости уделять внимание аналогичным грубым нарушениям прав женщин в любой части мира 1/.

3. Она также отметила, что в соответствии с практикой других договорных органов по правам человека Комитет, будучи глубоко обеспокоенным недавними и текущими событиями на территории бывшей Югославии, затрагивающими права человека женщин, охраняемые в соответствии с Конвенцией, отметив, что на всех женщин, находящихся на

95-03081.R 020295 020295

территории бывшей Югославии, распространяются гарантии Конвенции, узнав, что новые государства, расположенные в границах бывшей Югославии, приняли на себя обязательства

/...

бывшей Югославии по Конвенции, и действуя в соответствии со статьей 18 Конвенции, обратился к ряду государств, расположенных на территории бывшей Югославии, в частности к Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) с просьбой представить доклады в порядке исключения в рамках мандата, предоставленного Комитетом на его двенадцатой сессии. Республика Хорватия не смогла представить свой доклад на тринадцатой сессии Комитета, и было решено, что она представит свой доклад на четырнадцатой сессии Комитета.

Хорватия

4. Комитет рассмотрел доклад Хорватии, представленный по его просьбе в порядке исключения на тринадцатой сессии КЛДОЖ на 279-м заседании 31 января 1995 года (см. CEDAW/C/CRO/SP.1).

5. Представитель Хорватии выступила с заявлением, в котором она информировала Комитет о мерах по защите прав человека женщин в ее стране и о том, каким образом война в Хорватии затронула женщин. Она подчеркнула, что возможности женщин в плане осуществления своих прав человека и участия в процессе принятия решений на всех уровнях в своей стране следует рассматривать в свете сложной ситуации, обусловленной войной, которая в неравной мере коснулась различных частей Хорватии. В первой части своего сообщения представитель Хорватии информировала членов Комитета о законодательстве Хорватии, касающемся роли женщин в экономической, социальной и политической жизни. Законодательство Хорватии полностью соответствует положениям Комиссии, и представитель сообщила о действующих в Хорватии различных законах и положениях, обеспечивающих равноправие мужчин и женщин в области прав человека в соответствии с упомянутыми положениями. В Республике Хорватии отсутствуют какие-либо законы или положения, представляющие собой дискриминацию в отношении женщин. Она также указала на высокие стандарты защиты женщин на работе, в период материнства и в области здравоохранения в целом. Она указала, тем не менее, что, несмотря на законы и меры, гарантирующие равноправие женщин во всех сферах жизни в Хорватии, женщины не используют имеющееся законодательство в полном объеме, особенно в том, что касается их прав на равноправное участие в политической жизни. Она указала, что война в ее стране не дает женщинам возможности в полной мере использовать благоприятную законодательную среду и что в результате войны женщины в Хорватии страдают от плохого обращения, пыток, унижений, жестокого обращения и изнасилований.

6. Представитель Хорватии заявила, что на женщин приходится 23 процента от общего количества раненых и 20 процентов от общего количества убитых гражданских лиц. Двадцать процентов раненых женщин стали инвалидами и получили тяжкие телесные повреждения. На женщин приходится 24 процента недобровольно исчезнувших или пропавших без вести лиц. В конце 1991 и в начале 1992 годов имели место вызывающие тревогу нарушения прав женщин, когда женщины использовались в качестве элемента тактики ("инструментов") этнической чистки. Женщин задерживали и содержали в тюрьмах, где по свидетельствам 744 женщин, впоследствии освобожденных из лагерей в Сербии, условия были исключительно плохими. Женщин подвергали жестокому обращению и часто били. Представитель указала, что более половины содержавшихся в заключении женщин были старше 45 лет. Дети также содержались в тюрьмах и лагерях вместе с женщинами. Имеются свидетельства массового изнасилования женщин. Характер и сроки случаев массового изнасилования неопровержимо свидетельствуют о том, что они использовались как метод этнической чистки. Изнасилования имели место на оккупированных территориях Хорватии и в концентрационных лагерях, расположенных в Сербии.

7. Проблема недобровольного исчезновения или пропавших без вести лиц касается женщин, относящихся к двум категориям: женщины, которые сами были похищены или пропали без

вести, и женщины, у которых были похищены или пропали без вести члены семей. Все это представляет собой сложнейшую проблему.

8. Правительство Хорватии организовало предоставление помощи и поддержки жертвам войны. Оно предприняло похвальные усилия по сбору информации, касающейся нарушений прав женщин, предложив женщинам представить свидетельства таких нарушений. Представленные женщинами свидетельства являются не только источником информации о нарушениях прав женщин, но и одной из форм психологической поддержки и терапии, в которой остро нуждаются женщины, испытавшие на себе физические и эмоциональные травмы в связи с изнасилованием. Было собрано 500 свидетельств женщин, ставших жертвами жестокого обращения в различных формах. Из этих случаев на насилие приходится 10 процентов. Шестьдесят процентов изнасилованных женщин стали одновременно жертвами пыток и бесчеловечного обращения. Тем не менее считается, что фактическое количество изнасилованных женщин намного выше, чем сообщалось. По причинам культурного, религиозного и исторического характера женщины иногда не сообщают о сексуальных преступлениях или отрицают тот факт, что они имели место. У изнасилованных женщин родилось четыре ребенка. Представитель Хорватии заявила, что все такие дети живут со своими матерями и их семьями, в семьях приемных родителей или в соответствующих государственных учреждениях.

9. Правительство Хорватии предприняло значительные усилия по предоставлению помощи 103 671 женщине, являющейся перемещенным лицом, и 111 017 женщинам-беженцам на территории Хорватии, которые подверглись нарушениям прав человека, включая изнасилование и жестокое обращение. Они снабжены всем необходимым – продовольствием, жильем, медицинским обслуживанием и доступом к школьному образованию. В начале 1993 года правительство Хорватии учредило комплексную программу предоставления защиты и помощи жертвам войны, которая состоит из десяти проектов. Один из проектов предусматривает оказание гинекологической помощи женщинам, пострадавшим от сексуальных преступлений. Тем не менее правительство не имеет возможности осуществить эту программу в связи с нехваткой финансовых ресурсов и отсутствием поддержки со стороны международных организаций и иностранных правительств.

Общие замечания

10. Члены Комитета выразили представителю Хорватии благодарность за представление подробного и всеобъемлющего доклада, несмотря на исключительно сложную ситуацию в ее стране. Одна из членов выразила сожаление в связи с тем фактом, что правительство Хорватии не смогло представить доклад в прошлом году, как это было предусмотрено. Они выразили свое удовлетворение усилиями правительства Хорватии по включению положений Конвенции в хорватское законодательство и обеспечению равенства между мужчинами и женщинами во всех областях жизни. Они осудили нарушения прав человека женщин, имевшие место во время войны, и выразили свою обеспокоенность в связи с последствиями этих нарушений для женщин, их физического и психического здоровья. Они дали высокую оценку правительству Хорватии за его усилия по предоставлению помощи женщинам – жертвам войны.

11. Члены Комитета выразили свою солидарность с женщинами Хорватии и надежду на скорейшее окончание войны мирными средствами. Одна из членов заявила, что из содержания доклада Хорватии она пришла к выводу о том, что в отношении женщин, живущих в Хорватии, никаких агрессивных действий не предпринималось. В соответствии с ее пониманием, описанные в докладе события имели место в прошлом и были связаны в основном с женщинами-беженцами из Боснии и Герцеговины. Поэтому она хотела бы выяснить, правильно ли она понимает ситуацию и не происходят ли события, описываемые в докладе, в настоящее время. Она также хотела бы знать, имели ли доступ женщины, подвергшиеся изнасилованию во время военного конфликта, к услугам врачей, производящих аборт, психотерапевтической помощи и службам усыновления и

имели ли они право на денежную компенсацию. В ответ на это замечание представитель Хорватии заявила, что женщины, забеременевшие после изнасилования, имели право на аборт. Женщины могли также решать, сохранить ли детей, родившихся после изнасилования, или предложить усыновить их. Женщины в Хорватии по-прежнему становятся жертвами жестокостей, чинимых против них на временно оккупированных территориях. За период с апреля 1992 года по сентябрь 1993 года 12 468 человек были насильственно перемещены с оккупированных территорий и временно помещены под защиту Организации Объединенных Наций; представитель привлекла внимание членов Комитета к таблице, представленной им до начала заседания.

12. Одна из членов Комитета попросила представить дополнительную информацию о программе гинекологического лечения для жертв изнасилований, о которой было упомянуто в выступлении представителя Хорватии. От другого члена Комитета поступил запрос о предоставлении дополнительной информации в отношении нехватки финансовых средств для этой программы, с тем чтобы Комитет мог сформулировать предложения по данному вопросу.

13. Члены Комитета хотели бы узнать, удалось ли правительству Хорватии добиться успеха в деле привлечения лиц, ответственных за нарушения прав человека женщин и совершение военных преступлений, к ответственности в рамках Международного трибунала для бывшей Югославии. Выступающая также хотела бы узнать, имели ли место какие-либо инциденты, связанные с агрессивными действиями и злоупотреблениями в отношении женщин со стороны хорватской армии. В ответ на это представительница Хорватии указала, что хорватская армия была организована в целях защиты страны от "жестокой сербской агрессии" и на начальном этапе своего существования не была даже должным образом вооружена. По ее мнению, можно допустить, что случаи изнасилований с участием военнослужащих хорватской армии имели место, однако изнасилование никогда не использовалось хорватской армией в качестве средства "этнической чистки". Лица, участвовавшие в любых подтвержденных инцидентах с изнасилованием с участием хорватских военнослужащих, будут привлекаться к ответственности согласно положениям права Хорватии.

14. Члены Комитета высказали свою обеспокоенность в связи с отсутствием национальных механизмов улучшения положения женщин и защиты их прав человека. Они заявили о своем понимании сложившегося в Хорватии крайне затруднительного положения, но тем не менее подчеркнули, что национальные механизмы в интересах женщин имеют исключительно важное значение и способны играть весьма полезную роль с точки зрения удовлетворения интересов женщин в трудных условиях подобного рода. Поскольку налицо тенденция к тому, что с женщинами зачастую обращаются как с людьми "второго сорта", необходимо, чтобы у них были свои представители, которые занимались бы защитой их прав и привлекали внимание к их особым потребностям.

15. В отношении вопроса об упомянутых в докладе лицах, пропавших без вести, одна из членов Комитета указала, что она высоко оценивает тот факт, что правительство Хорватии установило контакт с Рабочей группой по насильственным и недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека. Она предложила, чтобы правительство также установило контакт со Специальным докладчиком по вопросам насилия в отношении женщин.

16. Были подняты вопросы в отношении Всеобъемлющей программы защиты и помощи жертвам войны, реализация которой была начата хорватским правительством в 1993 году. Одна из членов Комитета указала, что ей непонятно, почему для реализации подобного рода программы не удалось обеспечить необходимую финансовую основу. Она заявила, что ей лично известно о том, что в Германии имеются средства для финансирования таких программ в зонах вооруженного конфликта в бывшей Югославии. Ей хотелось бы узнать, кто занимается координацией усилий в целях получения средств для финансирования этой программы, и если этим занимается

правительство или НПО, то почему им не удастся добиться успеха и не объясняется ли это препонами бюрократического характера. В ответ на это представительница Хорватии заявила, что программа представляет собой комплекс всесторонних усилий, направленных на оказание помощи всем жертвам войны. Она подтвердила, что Хорватии были выделены значительная помощь и ресурсы в целях решения различных проблем, связанных с беженцами и перемещенными лицами. Основная их часть используется для удовлетворения многочисленных основных потребностей беженцев и перемещенных лиц, включая потребности в жилье, продовольствии, школьном образовании и медицинском обслуживании. Она указала, что в течение последнего года на медицинское обслуживание беженцев было истрачено примерно 24 200 000 долл. США. Хотя эта конкретная программа и не имеет финансового обеспечения, женщинам и другим лицам, пострадавшим в результате войны, так или иначе оказывается помощь с использованием регулярно получаемых хорватским правительством средств.

17. Высказав обеспокоенность в связи с жестоким обращением и случаями изнасилования женщин в ходе войны в Хорватии, одна из членов Комитета указала на роль НПО и женских организаций в контексте текущего положения женщин в Хорватии и соседних республиках. Ей хотелось бы узнать, какие женские организации существуют в Хорватии и каким образом они сотрудничают с международными НПО. Ей также хотелось бы выяснить, представители каких международных НПО посетили Хорватию. Она предложила представительнице Хорватии конкретно указать, какой именно помощи ожидает правительство ее страны от Комитета. Что касается деятельности НПО, то представительница Хорватии указала, что ее правительство высоко оценивает помощь с их стороны и их усилия по оказанию помощи жертвам войны.

18. Несколько членов Комитета дали высокую оценку усилиям правительства Хорватии по предоставлению информации о положении женщин в этой стране. Они осудили массовые изнасилования и высказали свое сожаление в связи с тем, что эта практика используется в качестве средства "этнической чистки". Они призвали правительство Хорватии вести поиск мирных путей урегулирования вооруженного конфликта. Вместе с тем они указали, что мир – это не только отсутствие войны, но и социальная справедливость для всех. Они призвали обеспечить наказание виновных и заявили о своем желании получить информацию о том, что было сделано в данной связи, а также о том, были ли поданы жалобы в недавно созданный Международный трибунал и каким образом вовлечены в этот процесс женщины. Члены Комитета высказали обеспокоенность в связи с последствиями войны для детей и заявили о своем желании узнать о том, имеют ли дети постоянный доступ к образованию, а также о том, какие последствия война и совершенные в ее ходе преступления имели для школьных программ.

19. Члены Комитета отметили, что в доклад представительницы Хорватии были включены документальные подтверждения должным образом выявленных гендерных последствий войны. Они высказали свои замечания в отношении позитивного значения того факта, что женщинам была предоставлена возможность рассказать о совершаемых в их отношении преступлениях. Одна из членов Комитета процитировала подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) документ, в котором изнасилование женщин в ходе войны определялось как военное преступление. Она заявила, что в докладе ЮНЕСКО подчеркивалась необходимость "выявить виновных и отразить это преступление в положениях законодательства", и заявила о своем желании выслушать мнение представительницы Хорватии в отношении этого заявления. Она также хотела бы узнать, были ли приняты какие-либо меры в целях предоставления женщинам, которые стали жертвами изнасилований и других форм злоупотреблений, денежной компенсации за их страдания.

20. Отвечая на вопросы, касающиеся наказания виновных за совершение военных преступлений, представительница Хорватии указала, что ее правительство учредило Комиссию по военным преступлениям, которая ведет сбор информации и свидетельских показаний в отношении военных

преступлений. Был создан и только что приступил к работе Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года. Правительство Хорватии в полной мере сотрудничает с Трибуналом и уже направило в его распоряжение собранные данные. Тем не менее для того, чтобы привлечь виновных к судебной ответственности, необходимы полная поддержка и сотрудничество со стороны международного сообщества.

21. Члены Комитета подняли вопросы, касающиеся реинтеграции жертв сексуальных и прочих злоупотреблений в жизнь общества. Была высказана обеспокоенность в связи с последствиями этих явлений для молодых девушек, которым в течение некоторого времени, возможно, будет нужна психиатрическая и другая помощь. Члены Комитета призвали правительство Хорватии рассматривать дела пострадавших с учетом обстоятельств каждого конкретного случая.

22. Одна из членов Комитета заявила, что в прошлом женщины в Хорватии использовались в качестве средства войны. С ее точки зрения, пришло время для того, чтобы женщины в этой стране превратились в ядро "механизма установления мира". Она призвала правительство развернуть мирный диалог и выразила надежду на то, что в скором времени удастся найти путь к мирному урегулированию.

23. Члены Комитета дали высокую оценку правительству Хорватии за его усилия по оказанию помощи женщинам, пострадавшим в результате войны, а также по обеспечению их медицинского и консультативного обслуживания с привлечением психологов. Одна из членов подняла вопрос о возможном распространении среди женщин, ставших жертвами злоупотреблений, ВИЧ/СПИД и катастрофических последствиях, которое оно имело бы для страны и проживающих в ней женщин. Она хотела бы узнать, имеется ли какая-либо информация о распространенности этого заболевания, которая могла бы быть направлена желающим с ней ознакомиться членам Комитета.

24. Отвечая на вопрос, касающийся распространения ВИЧ/СПИД, представительница Хорватии указала, что соответствующая информация собрана и будет включена в следующий доклад. Она также указала, что ее правительство реализовало всеобъемлющую программу борьбы с распространением этого заболевания.

25. Члены Комитета дали высокую оценку правительству Хорватии за его усилия по обеспечению обслуживания и защиты беженцев и перемещенных лиц на территории Хорватии. Они хотели бы получить информацию о том, какова доля детей и перемещенных лиц, а также о том, обеспечивается ли адекватный уход за ними. Они также хотели бы узнать, обеспечивается ли их медицинское обслуживание и каким образом их готовят к реинтеграции в жизнь общества после войны.

26. Касаясь проблем беженцев и членов их семей, представительница Хорватии заявила, что женщины-беженцы получают финансовую помощь, размеры которой увеличиваются в том случае, если они имеют детей. Они также имеют полное право на первичное медико-санитарное обслуживание и образование в Хорватии, а также на бесплатное обслуживание в стационарах в тех случаях, когда речь идет об угрожающих их жизни проблемах со здоровьем. Правительство Хорватии стремится к оказанию помощи лицам, ставшим инвалидами в результате войны, и оказанию психологической и социальной помощи пострадавшим женщинам.

27. Была высказана обеспокоенность в связи с недостаточно активным участием хорватских женщин в политическом процессе. Было указано, что женщинам, которые являются основными проводниками идей мира, необходимо играть ведущую роль на всех уровнях принятия решений. Таким образом, необходимо содействовать их более активному участию в политическом процессе. В ответ на это представительница Хорватии заявила, что женщины в ее стране принимают участие

в процессе принятия решений, хотя степень такого участия и недостаточно высока. В данной связи она сослалась на определенный прогресс, достигнутый в контексте деятельности судебных органов, и предложила членам Комитета, желающим получить более подробную информацию по этому вопросу, ознакомиться с первоначальным докладом Хорватии. Она подчеркнула, что причиной недостаточно широкого участия женщин в процессе принятия решений является война и ее последствия. Она также заявила, что женщины в Хорватии имеют право на участие в процессе принятия решений на всех уровнях, закрепленное в конституции и правовых нормах.

28. Было высказано мнение о том, что на всем протяжении войны в бывшей Югославии женщины используются в качестве средства войны. Женщины должны воспользоваться этим опытом для того, чтобы положить начало мирному процессу. Члены Комитета настоятельно призвали хорватских женщин и женщин других регионов, пострадавших в результате войны, объединить свои усилия в поиске путей мирного урегулирования вооруженного конфликта.

29. Представительница Хорватии поблагодарила членов Комитета за их интерес к положению женщин в Хорватии и солидарность с жертвами войны.

Примечание

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 38 (A/48/38), глава I, раздел В.
